

Bruksela, 8 listopada 2019 r.  
(OR. en)

13792/19

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2019/0070(COD)

---

PROCIV 88  
JAI 1150  
COHAFA 89  
FIN 719  
CODEC 1579  
CADREFIN 361

**NOTA DO PUNKTU I/A**

---

Od:	Prezydencja
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Nr poprz. dok.:	10756/2/19 REV 2
Nr dok. Kom.:	7271/19
Dotyczy:	Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności. – Częściowe podejście ogólne

---

1. 7 marca 2019 r. Komisja przedłożyła Radzie wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności.
2. W okresie między marcem a październikiem 2019 r. Grupa Robocza ds. Ochrony Ludności (PROCIV) omawiała wniosek i kilka tekstów kompromisowych przedłożonych przez prezydencje rumuńską i fińską. W wyniku tych dyskusji wprowadzono w tekście szereg modyfikacji.

3. Wniosek w sprawie zmiany Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności jest jednym z sektorowych wniosków przedkładanych w kontekście przygotowywania wieloletnich ram finansowych na lata 2021–2027. Kwestia wszystkich kwot odniesienia pozostaje nierozstrzygnięta do czasu zakończenia negocjacji w sprawie wieloletnich ram finansowych (2021–2027).  
Następujące przepisy: motyw 8c, motyw 8d i art. 1 pkt 2d) ujęto w nawiasy, aby odzwierciedlić fakt, że Rada zamierza zagwarantować spójność tych przepisów w obrębie wszystkich poszczególnych aktów sektorowych w ramach WRF, zgodnie z dokumentem 5146/1/19 REV 1.
4. Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny przyjął opinię 19 czerwca 2019 r.<sup>1</sup>
5. Coreper jest proszony o zwrócenie się do Rady, by uzgodniła tekst kompromisowy w wersji zamieszczonej w załączniku, który następnie będzie stanowił częściowy mandat do negocjacji z Parlamentem Europejskim w kontekście zwykłej procedury ustawodawczej na mocy art. 294 TFUE.

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 282 z 20.8.2019, s. 49.

Wniosek

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**zmieniająca decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego  
Mechanizmu Ochrony Ludności**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 196,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>2</sup>,

[...]³[...]

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

---

<sup>2</sup> Dz.U. C **282** z **20.8.2019**, s. **49**.

<sup>3</sup> [...]

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) [...] Decyzja nr 1313/2013/UE [...] <sup>4</sup> została zmieniona decyzją (UE) 2019/420<sup>5</sup>, która m.in. wzmacniała zbiorową reakcję Unii na klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka poprzez ustanowienie rezerwy zdolności, zwanej „rescEU”, wzmacniała przemianowaną europejską pulę ochrony ludności oraz udoskonalała działania w zakresie zapobiegania klęskom i katastrofom i gotowości na ich wystąpienie. Unijny Mechanizm Ochrony Ludności należy dodatkowo wzmocnić.

(2) [...]

**(2a) Unijny Mechanizm Ochrony Ludności mógłby wykorzystywać elementy unijnej infrastruktury, takie jak Galileo. Galileo jest pierwszą globalną infrastrukturą nawigacji satelitarnej i pozycjonowania satelitarnego przeznaczoną specjalnie do celów cywilnych w Europie i na świecie, i może być wykorzystywany w innych obszarach, takich jak zarządzanie sytuacjami kryzysowymi, w tym w działaniach z zakresu wczesnego ostrzegania. Stosowne usługi Galileo będą obejmowały usługę kryzysową, nadającą za pomocą emitowanych sygnałów ostrzeżenia dotyczące klęsk żywiołowych lub innych sytuacji kryzysowych na określonych obszarach. Państwa członkowskie powinny mieć możliwość korzystania z tej usługi. Jeżeli zdecydują się na jej stosowanie, wówczas – aby zwalidować system – powinny wskazać krajowe organy upoważnione do korzystania z tej usługi kryzysowej i notyfikować te organy Komisji.**

---

<sup>4</sup> Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 924).

<sup>5</sup> Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/420 z dnia 13 marca 2019 r. zmieniająca decyzję nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (Dz.U. L 77 z 20.3.2019, s. 1).

- (3) [...] **Unia musi mieć możliwość** dalszego rozwijania europejskiej puli ochrony ludności i pokrywania dodatkowych kosztów wynikających z dotacji przystosowawczych oraz wykorzystywania zdolności zaangażowanych w europejską pulę ochrony ludności.

**(3a) Aby wspierać państwa członkowskie w dostarczaniu pomocy, europejską pulę ochrony ludności należy dodatkowo wzmocnić poprzez współfinansowanie kosztów operacyjnych zaangażowanych zdolności w sytuacji, gdy są one rozmieszczane poza Unią.**

- (4) Odpowiednie środki finansowe są niezbędne, aby ustanowić, rozmieszczać i wykorzystywać zdolności rescEU, **definiowane na mocy aktów wykonawczych**.
- (5) W decyzji nr 1313/2013/UE określono pulę środków finansowych na unijny mechanizm, która stanowi główną kwotę odniesienia przeznaczoną na pokrycie wydatków w ramach programu do końca okresu budżetowego 2014–2020.
- (6) [...] **Te** pulę środków finansowych [...] **należy** zaktualizować [...] [...] **począwszy od daty rozpoczęcia stosowania** [...] **rozporządzenia Rady określającego** wieloletnie ramy finansowe **na lata 2021–2027<sup>6</sup>** z **wykorzystaniem nowych danych liczbowych przewidzianych w tym rozporządzeniu**.
- (7) [...]
- (8) **Wartości procentowe na potrzeby dostosowania przydziałów z puli środków finansowych określone w załączniku I do decyzji nr 1313/2013/UE** [...] nie zapewniają wystarczającej elastyczności, która umożliwiłaby Unii właściwe dostosowania inwestycji w zakresie zapobiegania, gotowości i reagowania. Poziomy inwestycji, które mają zostać przydzielone na poszczególne etapy cyklu zarządzania ryzykiem związanym z klęskami lub katastrofami, [...] **powinny** być określane z wyprzedzeniem. **Ten brak elastyczności** uniemożliwia Unii reagowanie w związku z nieprzewidywalnym charakterem [...] klęsk i katastrof. **Komisja powinna zapewnić znaczący przydział środków finansowych na działania w obszarze zapobiegania i zapewniania gotowości, aby zagwarantować stałe inwestycje i długoterminową stabilność w tych obszarach cyklu zarządzania klęskami i katastrofami**

---

<sup>6</sup> [...]

**(8a) Komisja składa sprawozdania z wykonania budżetu Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 („rozporządzenie finansowe”)<sup>7</sup>.**

**(8b) W celu promowania przewidywalności i długoterminowej skuteczności, przy wykonywaniu decyzji nr 1313/2013/UE, Komisja powinna przyjmować roczne lub wieloletnie programy prac wskazujące planowane przydziały środków. Ponadto prognozowane przyszłe przydziały środków powinny być przedstawiane i omawiane co roku na forum komitetu wspomagającego Komisję zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011.**

---

<sup>7</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 193 z 30.7.2018, s. 1).

**[(8c) Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 („rozporządzeniem finansowym”), rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013<sup>8</sup>, rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 2988/95<sup>9</sup>, rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96<sup>10</sup> i rozporządzeniem Rady (UE) 2017/1939<sup>11</sup> interesy finansowe Unii należy chronić za pomocą proporcjonalnych środków, w tym środków zapobiegania nieprawidłowościom – łącznie z nadużyciami finansowymi – ich wykrywania, korygowania i prowadzenia w ich sprawie dochodzeń, a także odzyskiwania środków utraconych, nienależnie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych oraz, w stosownych przypadkach, nakładania kar administracyjnych. W szczególności, zgodnie z rozporządzeniem (Euratom, WE) nr 2185/96 i rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 883/2013 Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) może prowadzić dochodzenia administracyjne, w tym kontrole na miejscu i inspekcje, w celu ustalenia, czy miały miejsce nadużycia finansowe, korupcja lub wszelka inna nielegalna działalność na szkodę interesów finansowych Unii. Zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) 2017/1939 Prokuratura Europejska (EPPO) może prowadzić postępowania przygotowawcze oraz wnosić i popierać oskarżenia w sprawie przestępstw naruszających interesy finansowe Unii, jak przewidziano w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1371<sup>12</sup>.**

---

<sup>8</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1074/1999 (Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1).

<sup>9</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 312 z 23.12.1995, s. 1).

<sup>10</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2).

<sup>11</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2017/1939 z dnia 12 października 2017 r. wdrażające wzmocnioną współpracę w zakresie ustanowienia Prokuratury Europejskiej (Dz.U. L 283 z 31.10.2017, s. 1).

<sup>12</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1371 z dnia 5 lipca 2017 r. w sprawie zwalczania za pośrednictwem prawa karnego nadużyć na szkodę interesów finansowych Unii (Dz.U. L 198 z 28.7.2017, s. 29).

Zgodnie z rozporządzeniem finansowym każda osoba lub podmiot, które otrzymują środki finansowe Unii, mają w pełni współpracować w celu ochrony interesów finansowych Unii, przyznać niezbędne prawa i dostęp Komisji, OLAF-owi, EPPO – w odniesieniu do tych państw członkowskich, które uczestniczą we wzmocnionej współpracy na mocy rozporządzenia (UE) 2017/1939 – i Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) oraz zapewniać, aby wszelkie osoby trzecie uczestniczące w wykonaniu środków finansowych Unii przyznały tym organom równoważne prawa. Z tego powodu porozumienia z państwami i terytoriami trzecimi oraz z organizacjami międzynarodowymi i wszelkie umowy lub porozumienia wynikające z wykonania niniejszej decyzji powinny zawierać postanowienia, na mocy których wyraźnie upoważnia się Komisję, ETO i OLAF do prowadzenia audytów, kontroli na miejscu i inspekcji zgodnie z ich odnośnymi kompetencjami i zapewnia przyznanie równoważnych praw przez wszelkie osoby trzecie uczestniczące w wykonywaniu finansowania unijnego.

(8d) Państwa trzecie będące członkami Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) mogą uczestniczyć w programach Unii w ramach współpracy ustanowionej na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym<sup>13</sup>, które przewiduje realizację programów w drodze decyzji wydanej na mocy tego porozumienia. Państwa trzecie mogą także uczestniczyć na podstawie innych instrumentów prawnych. W niniejszej decyzji należy wprowadzić przepis szczegółowy w celu przyznania niezbędnych praw i dostępu właściwemu urzędnikowi zatwierdzającemu, OLAF-owi oraz ETO, tak aby podmioty te mogły w pełni wykonywać swoje odnośne kompetencje.]

(9) [...]

(10) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję nr 1313/2013/UE,

---

<sup>13</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W decyzji nr 1313/2013/UE wprowadza się następujące zmiany:

**-1) w art. 9 dodaje się następujący ustęp:**

**„10. W przypadku gdy usługę kryzysową zapewnia Galileo, każde państwo członkowskie może zdecydować o korzystaniu z tej usługi.**

**Jeżeli państwo członkowskie zdecyduje się na korzystanie z usługi kryzysowej, o której mowa w akapicie pierwszym, wskazuje ono krajowe organy upoważnione do korzystania z tej usługi kryzysowej i notyfikuje te organy Komisji.”;**

1) w art. 19 wprowadza się następujące zmiany:

(a) [...] **dodaje się** następujący **ustęp**:

**„1a. Pula środków finansowych na wdrożenie unijnego mechanizmu w latach 2021–2027 wynosi [1 400 000 000 EUR w cenach bieżących].”;**

**b) skreśla się ust. 2;**

**c) ust. 4 otrzymuje brzmienie:**

**„4. Pulę środków finansowych, o której mowa w ust. 1, przydziela się w okresie 2021–2027 na pokrycie działań w obszarze zapobiegania klęskom żywiołowym i katastrofom spowodowanym przez człowieka, zapewnienia gotowości na ich wystąpienie i reagowania na nie.”;**

[...] **d)** skreśla się ust. [...] 5 i 6;

(2) art. 20a<sup>14</sup> [...] **otrzymuje brzmienie:**

a)[...]

### **„Artykuł 20a**

#### **Wyeksponowanie wkładu Unii i nagrody**

„1. Odbiorcy finansowania unijnego podają informacje o pochodzeniu finansowania unijnego i zapewniają jego eksponowanie (w szczególności podczas promowania działań i ich rezultatów) poprzez dostarczanie spójnych, skutecznych i proporcjonalnych informacji przeznaczonych dla różnych grup odbiorców, w tym dla mediów i opinii publicznej. Każdy udział Unii w pomocy lub finansowaniu na mocy niniejszej decyzji jest również odpowiednio wyeksponowany, włączając w to odpowiednio wyrazistą ekspozycję symbolu Unii w przypadku zdolności, o których mowa w art. 11, 12 i art. 21 ust. 2 lit. c).

2. **Komisja opracowuje strategię komunikacji, aby konkretne rezultaty działań podejmowanych w ramach unijnego mechanizmu były widoczne dla obywateli.**

Komisja prowadzi działania informacyjne i komunikacyjne związane z niniejszą decyzją oraz jej działaniami i rezultatami. Zasoby finansowe przydzielone na niniejszą decyzję przyczyniają się również do komunikacji instytucjonalnej na temat priorytetów politycznych Unii, w zakresie, w jakim są one związane z celami, o których mowa w art. 3 ust. 1.

[...]

---

<sup>14</sup> [...]

3. Komisja przyznaje medale w celu uznania i uhonorowania wieloletnich zobowiązań i nadzwyczajnego wkładu na rzecz unijnej ochrony ludności.”;

**2a) akapit czwarty w art. 21 ust. 3 staje się nowym ustępem i otrzymuje brzmienie:**

**„3a. Pomoc finansowa, o której mowa w niniejszym artykule, może być wdrażana w ramach wieloletnich programów prac. W przypadku działań trwających dłużej niż rok zobowiązania budżetowe mogą być dzielone na transze roczne.”;**

**2b) w art. 23 wprowadza się następujące zmiany:**

**a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:**

**„2. Kwota unijnej pomocy finansowej w odniesieniu do zdolności zgłoszonych do europejskiej puli ochrony ludności nie może przekraczać 75 % kosztów wykorzystania tych zdolności, w tym ich transportu, w razie wystąpienia klęski lub katastrofy, lub groźby ich wystąpienia, w Unii lub poza nią.”;**

**b) skreśla się ust. 3;**

**2c) art. 25 otrzymuje brzmienie:**

**„Artykuł 25**

**Rodzaje interwencji finansowej i procedury wykonawcze**

- 1. Komisja realizuje unijną pomoc finansową zgodnie z rozporządzeniem (UE, Euratom) 2018/1046.**
- 2. Pomoc finansowa na mocy niniejszej decyzji może przybrać dowolną z form określonych w rozporządzeniu finansowym (UE, Euratom) 2018/1046, w szczególności dotacji, zamówień lub wkładów w fundusze powiernicze.**

3. Aby wdrożyć niniejszą decyzję, Komisja przyjmuje roczne lub wieloletnie programy prac, w drodze aktów wykonawczych, z wyjątkiem działań należących do obszaru reagowania na klęski i katastrofy w rozdziale IV, których to działań nie można wcześniej przewidzieć. Te akty wykonawcze przyjmowane są zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 33 ust. 2. W rocznych lub wieloletnich programach prac określa się zakładane cele, oczekiwane rezultaty, metodę realizacji oraz ich całkowitą kwotę. Zawierają one także opis działań, które mają być finansowane, orientacyjne kwoty przydzielone na każde działanie oraz orientacyjny harmonogram realizacji. W odniesieniu do pomocy finansowej, o której mowa w art. 28 ust. 2, roczne lub wieloletnie programy prac zawierają opis działań przewidzianych dla krajów tam wymienionych.
4. Do celów przejrzystości i przewidywalności wykonanie budżetowe i prognozowane przyszłe przydziały środków przedstawia się i omawia co roku na forum komitetu, o którym mowa w art. 33. Informacje na ten temat przekazywane są Parlamentowi Europejskiemu.”;

2d) art. 27 otrzymuje brzmienie:

[„Artykuł 27

Ochrona interesów finansowych Unii

W przypadku gdy państwo trzecie uczestniczy w niniejszym mechanizmie na podstawie decyzji wydanej na mocy umowy międzynarodowej lub dowolnego innego instrumentu prawnego, przyznaje ono właściwemu urzędnikowi zatwierdzającemu, OLAF-owi i ETO niezbędne prawa i dostęp, tak aby podmioty te mogły w pełni wykonywać swoje odnośne kompetencje. W przypadku OLAF-u takie prawa obejmują prawo do prowadzenia dochodzeń, w tym kontroli na miejscu i inspekcji, przewidzianych w rozporządzeniu (UE, Euratom) nr 883/2013.”];

(3) w art. 30<sup>15</sup> wprowadza się następujące zmiany:

(a) skreśla się ust. 2;

(b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 21 ust. 3, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja ta staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w późniejszym określonym w niej terminie. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.”;

(c) ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„Akt delegowany przyjęty na mocy art. 21 ust. 3 wchodzi w życie wyłącznie w przypadku braku sprzeciwu ze strony Parlamentu Europejskiego lub Rady wyrażonego w terminie dwóch miesięcy od powiadomienia o tym akcie Parlamentu Europejskiego i Rady lub jeżeli przed upływem tego terminu Parlament Europejski i Rada poinformują Komisję, że nie wyrażą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.”;

(4) skreśla się załącznik I.

## *Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**Niniejszą decyzję stosuje się od dnia jej wejścia w życie. Na zasadzie odstępstwa, [...]**

art. 1 pkt -1) i **art. 1 pkt 1) lit. a) i c)** niniejszej decyzji stosuje się od dnia 1 stycznia 2021 r.

---

<sup>15</sup> [...]

*Artykuł 3[...]*

[...]

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący*

---